



*Le chant  
de plein air des laboureurs*  
un dossier de « sauvegarde urgente »

Voici le premier colloque consacré à l'art ancien du « chant de labour de plein vent » qui a fleuri dans les contrées où l'on a « travaillé aux bœufs »... soit dans l'Europe entière, pour ne pas parler de l'Asie et de plus loin encore ! A quoi correspond cette pratique ?

Joseph Grolleau de Cheffois (85 ans), lors de la réunion de début d'une grande enquête sur le dariolage en Pays de La Châtaigneraie le définit ainsi : « *Le dariolage, c'est une sorte de mélodie que la voix du laboureur porte loin en s'entraînant et en entraînant son attelage. Ce chant singulier, égrené sur des voyelles et chanté par chaque laboureur sur un air personnel accompagné des cris et chants d'oiseaux, anime tout l'environnement, même les geais imitent parfaitement cette mélodie. C'est toute une atmosphère qui règne dans la campagne, atmosphère de labeur et en même temps d'harmonie et d'équilibre, un certain bonheur de vivre, tout simplement.* »

*Jeudi 7 octobre 2010*

A la découverte d'une tradition

*Vendredi 8 octobre 2010*

Etude d'une pratique musicale

*Samedi 9 octobre 2010*

Au-delà de l'étude : Un art à transmettre

*Dimanche 10 octobre 2010*

Démonstration de chants des laboureurs



*Infos  
et contacts*

*Renseignements*

Office de Tourisme  
1 place des Halles  
85120 La Châtaigneraie  
Tél. 02 51 52 62 37

*Restauration*

Possibilité de restauration sur place :  
réservation fortement conseillée  
au 02 51 52 62 37  
(tarifs « brasserie » : buffets à 8 € ou 10 € ;  
menu à 14,50 €)



Communauté de Communes

Colloque  
gratuit

2010

7, 8, 9 octobre

10 octobre  
Démonstration publique  
(Cheffois, 85)

*Le chant  
de plein air  
des laboureurs*



*Domaine Saint-Sauveur  
Saint-Germain-l'Aiguiller  
Mouilleron-en-Pareds (85)*

Renseignements  
Office de Tourisme  
du Pays de La Châtaigneraie  
Tél. 02 51 52 62 37  
ou [www.paysdelachataigneraie.org](http://www.paysdelachataigneraie.org)

Crédits photos : R. d'Amphrenat





*Samedi 9 octobre*  
*Au-delà de l'étude :*  
*Un art à transmettre*

Séance présidée par Michel Colleu,  
coordinateur de l'OPCI

*Jeudi 7 octobre*  
*A la découverte*  
*d'une tradition*

*Vendredi 8 octobre*  
*Etude d'une pratique musicale*

Séance présidée par David Fiala, musicologue,  
Université François Rabelais (Tours)

- 9h30** Ouverture officielle du colloque Par M. Eric Rambaud, Président de la Communauté de Communes du Pays de La Châtaigneraie et M. Claude Ouvrard, conseiller général du canton de La Châtaigneraie
- Installation du Président d'Honneur Monsieur Pierre Rézeau, linguiste lexicographe, directeur de recherche honoraire au CNRS
- Séance présidée par Marc Jeannin, phonologue, Université d'Angers
- 10h** Pratique du dariolage en Bocage vendéen M. Jean-Pierre Bertrand, Président d'EthnoDoc (85), Centre de documentation sur le patrimoine culturel immatériel
- 10h30** Le chant des laboureurs en Deux-Sèvres Marlène Belly, ethnomusicologue, Université de Poitiers
- 11h-12h** Débat
- Séance présidée par Marlène Belly, de l'OPCI, Office du Patrimoine Culturel Immatériel (44)
- 14h** Briolages berrichons : une collecte vieille d'un siècle et demi Mic Baudimant, président des Thiaulins de Lignéres (18)
- 14h30** Pratique du bahotage en Bretagne Charles Quimbert, directeur de Dastum (35)
- 15h** Pratique du chanchari à Marie-Galante, Guadeloupe Dominique Cyrille, ethnomusicologue, Rèpriz, Centre des musiques et danses traditionnelles et populaires en Guadeloupe
- 15h30** Un éclairage sur les "chants aux boeufs" au Portugal, en Espagne, au Brésil, en Italie... et en Belgique Claude Flagel, enquêteur, éditeur, musicien
- 16h-17h** Débat

- 9h** Le chant de labour fait son bœuf ! Marlène Belly, ethnomusicologue, Université de Poitiers
- 9h30** Les caractéristiques vocales du dariolage Marc Jeannin, phonologue, Université d'Angers, CRILA
- 10h** Du dariolage en pays de Vendée : singulier art de vie par la parole et le chant à travers la communication homme-animal domestique Apollinaire Anakesa, ethnomusicologue, Université des Antilles et de la Guyane (UAG/IESG).
- 10h30** De l'écoute à l'audition, l'art comme effet de l'entendement : le cas des chants de travail François Picard, ethnomusicologue, chercheur au Centre Patrimoines et langages Musicaux, Université Paris-Sorbonne, Paris IV
- 11h** Darioler : la fragmentation du sens Michel De Lannoy, ethnomusicologue, Université de Tours (représenté par Willy Soulette, chercheur)
- 11h-12h** Débat
- Séance présidée par Jean Lambert, anthropologue, Université de Paris Ouest Nanterre/La Défense
- 14h** Races bovines et traction animale Bernard Denis, professeur émérite de l'Ecole Nationale Vétérinaire, Nantes
- 14h30** Aspects rythmiques et mouvements corporels dans le dariolage Eva Ordonez Flores, ethnochoréologue, Université de Guadalajara (Mexique)
- 15h30** La relation "homme - animal domestique - musique", du terrain aux archives, de la Bulgarie à la France Marie-Barbara Le Gonidec, ethnomusicologue, Ministère de la Culture et de la Communication, Mission de l'Ethnologie
- 16h-16h45** Débat
- 17h** Clôture des journées d'études du colloque Par Monsieur Pierre Rézeau

- 9h** Chanter en travaillant : du chanteyman au darioleur Michel Colleu, chercheur, musicien, ancien directeur éditorial du Chasse-Marée.
- 9h30** Sauver et transmettre le chanchari Dominique Cyrille, ethnomusicologue, Rèpriz
- 10h** Enseigner à partir du dariolage : que mettre en œuvre pour enseigner le chant de labour ? Gwinnevire Quesnel, chanteuse, chef de chœur & professeur de chant, musicologue, musicienne de la Compagnie Outre Mesure (85)
- 10h30** Transmettre le briolage et toutes les formes régionales du « chanter aux bœufs » Mic Baudimant, président des Thiaulins de Lignéres (18)
- 11h-12h** Débat
- 14h** Table ronde : Comment sauvegarder et faire vivre le chant de plein air des laboureurs ?
- Le projet Dariolage en Pays de La Châtaigneraie Michel Turpault, agriculteur, président de l'association Dariolage (85)
- L'art de faire travailler des animaux aujourd'hui, et comment transmettre ce savoir Bruno Ripaud, agriculteurs, créateur d'une ferme pédagogique (85), Pierre Gatard, agriculteur, loueur et animateur d'un attelage de bovins
- Un forum internet pour le chant de plein air des laboureurs Jean-Marc Lugné, créateur du blog : <http://chantdelabour.forumcrea.com>
- La création musicale autour du dariolage Sébastien Bertrand / Stéphane Atrouss, musiciens, enseignants
- Le chant de plein air des laboureurs, un dossier de « sauvegarde urgente » pour l'UNESCO ? Jean-Pierre Bertrand, président de l'OPCI
- 17h** Fin des rencontres
- 17h30-19h** Echange entre les intervenants du colloque, les darioleurs porteurs de tradition du Pays de La Châtaigneraie et les chanteurs de Marie-Galante
- 20h30 Soirée** « Voix du Monde : Traditions chantées des laboureurs » avec des Vendéens, Berrichons, Bretons, Belge, et Guadeloupéens